

黑云疙瘩 xei_4yŋ_k_tɑ_ : 黑色浓云
 碗渣子云//花花云 wan_tsa_t's`_y_ //hwa_hua_y_ : 瓦块儿云
 大风//狂风 ta_fen_//k'uaŋ_fen_ : 大风
 清凌子风 t_i_li_t's`_fe_ : 有点儿凉的风
 顶风子//迎风子 tin_fen_t's`_//jin_fen_t's`_ : 顶风
 催勾子风 ts_uikou_t's`_fen_ : 顺风
 忽隆谷 hu_lu_⊖e_ : 雷神
 打雷//响雷 ta_lui_//iaŋ_lui_ : 打雷
 雨拍咧 y_p_ie_lie_ : 被雨淋了
 毛毛雨 mǎo_mǎo_y_ : 毛毛细雨
 雨点子 y_tia_t's`_ : 雨点儿
 雨下开了 xia_k'ai_lie_ : 下雨了
 雪蛋子 y_tan_t's`_ : 雪珠儿
 雀儿头的雪 t_⊖t_ou_di_ : 鹅毛大雪
 冷子 l_t's`_ : 冰雹
 冰溜溜 pin_niu_niu_ : 冰锥儿檐前垂的冰条
 冰蛋子 pin_tan_t's`_ : 小冰块儿
 天狗吃月亮 t'ian_gou_t_ ()_y_liaŋ_ : 月食
 天狗吃太阳 t'ian_gou_t_ ()_t'ε_jaŋ_ : 日食
 晒囊囊 ⊖⊖→ ⊖→ : 晒太阳 (小儿语)

(二) 地理

平地 p'iaŋ_t_ : 平原
 犁地 li_t_ : 耕地
 地里头 ti_li_t'_u_ : 地里
 沙土地 sa_t'_u_t_ : 沙子和土混合的土地
 生荒 seŋ_hua_ : 未开垦的荒地
 熟荒 ___hua_ : 种过的地荒了谓之~。
 洼 wa_山的那一面: 马滚了洼了 (马从山上滚下来了)
 山尖子 san_t_ian_t's`_ : 山顶
 山中间 san_t_uŋ_t_ian_ : 山腰

山根前 san₁k₁ŋ₁t₁ 'ian₁: 山的附近
 山底下 san₁ti₁x₁a₁: 山脚下
 河沿子 x₁jian₁ts'₁: 河岸
 河滩 x₁t₁'an₁: 河边湿地
 涝坝 l₁ba₁水池子
 冒咕嘟泉 m₁g₁du₁o₁泉眼
 湖滩 hu₁湿地
 山水 san₁ui₁: 洪水
 屋土子水 wu₁ts'ui₁o₁: 不新鲜不能喝的水
 恶水 e₁水₁o₁: 泔水
 旱井 xan₁t₁枯井
 井绳 t₁in₁ŋ₁: 从井里打水用的绳子
 打水缸子 ta₁ui₁ts'₁: 汲水桶
 卧杆 v₁kan₁: 桔槔
 料礅 li₁t₁ian₁: 礅石
 沙沙子 sa₁sa₁ts'₁: 少量的沙子
 砖头瓦块 t₁va₁k₁'ue₁: 破砖烂瓦。
 土堆子 t₁'u₁tui₁ts'₁: 小土堆
 土块子 t₁'u₁k₁'ue₁ts'₁: 小土块
 土 t₁'u₁: 尘土, 灰尘
 泥巴 ni₁pa₁: 水和的泥
 冰水 piŋ₁ui₁: 凉水
 温温子水 v₁v₁ts'₁ui₁: 温水
 滚水 kuŋ₁ui₁: 开水喝的
 碳 t₁'an₁: 煤
 煤末子//炭面子 mei₁m₁ts'₁//t₁'an₁mian₁ts'₁: 煤末儿
 石油 t₁ju₁: 煤油
 架火 t₁ia₁xu₁: 生火
 白铁 pei₁t₁'i₁: 马口铁
 吸铁 i₁t₁'i₁: 磁石

潮脑//臭蛋儿 t₁ ㄔㄠㄣㄠˋ // t₁ ㄉㄢˋ: 樟脑丸

城 t₁ ㄑㄩㄥˊ: 城市

城壕 t₁ ㄑㄩㄥˊ ㄒㄠˊ: 护城河

地上 ti₁ ㄊㄩㄥˊ: 农村、乡村

乡村街巷名字:

奎苏镇 k ⁴ ui ₁ su ₁ t ₁ ㄑㄩㄥˊ	大河镇 ta ₁ ㄒㄠˊ t ₁ ㄑㄩㄥˊ	石仁子乡
三塘湖乡 san ₁ t ⁴ an ₁ xu ₁ ㄒㄩㄥˊ	花园乡 xua ₁ ㄔㄨㄢˊ ㄒㄩㄥˊ	庄湾子
营盘子 jin ₁ p ⁴ an ₁ ts ₁ ㄊㄩㄥˊ	新户村 in ₁ xu ₁ ts ₁ ㄨㄥˊ	旧户村
西户 liu ₁ xu ₁ ts ₁ ㄨㄥˊ	上户 shang ₁ hu ₁ ㄨㄥˊ	六十家户
干渠村 gan ₁ ㄑㄩㄥˊ t ₁ ㄨㄥˊ	罗圈巷子 luo ₁ ㄑㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ	尿巴巷子
花庄子 hua ₁ ㄗㄩㄥˊ ㄗㄩㄥˊ	皇宫庄子 huang ₁ ㄑㄩㄥˊ ㄗㄩㄥˊ	

头渠、二渠、三渠: 大河乡的三处居民区。

三十里馆子: 石人子乡一个村子。

头渠、二渠、三渠: 大河乡的三处居民区。

园子//菜园子 yan₁ ts₁ ㄨㄥˊ // ts⁴ε₁ yan₁ ts₁ ㄨㄥˊ: 菜园

巷子//巷道 xan₁ ts₁ ㄨㄥˊ // xan₁ ㄨㄥˊ ㄒㄠˊ: 胡同

浪街街去呢 lan₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄨㄥˊ ㄨㄥˊ: 上街

打捷路 da₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ: 抄近路

卡子 t₁ ㄑㄩㄥˊ ts₁ ㄨㄥˊ: 关卡、发卡

坟地 fen₁ ㄑㄩㄥˊ ti₁ ㄨㄥˊ: 坟茔

坟圈子 fen₁ ㄑㄩㄥˊ yan₁ ts₁ ㄨㄥˊ: 坟园

坟头 fen₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ: 坟顶 如: 炕上没有巴屎的, 坟头上没有压纸的(家里如果没有孩子, 死了以后就没人祭奠)

碑 pei₁: 墓碑

泥奈奈 ni₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ: 泥巴(小儿语)

屎奈奈 shi₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ: 屎(小儿语)

(三)时令、时间

年时 nian₁ ㄑㄩㄥˊ s₁ ㄨㄥˊ: 去年

春上 t₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ an₁ ㄨㄥˊ: 春天

秋上 t₁ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ an₁ ㄨㄥˊ: 秋天

割粮食的节儿 ge₁ ㄑㄩㄥˊ lian₁ ㄑㄩㄥˊ ti₁ ㄑㄩㄥˊ jier₁ ㄨㄥˊ: 麦天收割麦子的时候

头十天 t'au t'ian: 上旬

这个十天 ts'k t'ian: 中旬

往后的十天 van tu t'ian: 下旬

正月 t'en u: 农历元月

腊月 la u: 农历十二月

五黄六月 vu xuan liu u: 农历六月

十冬腊月 tu tu la u: 农历十二月

星期//礼拜 in t' i//li pe 星期一周之名

三伏天 san fu t'ian: 伏天 (一年里最热的时候)

二十四节气:

立春 li t' un

雨水 u y ui

惊蛰 t in t

春分 t' un f in

清明 t' in min

谷雨 ku u y

立夏 li ia

小满 i man

芒种 man t un

夏至 ia ts'

小暑 i u

大暑 ta u

立秋 li t' iu

处暑 t' u u

白露 pei lu

秋分 t' iu f in

寒露 xan lu

霜降 uan t in

立冬 li tu

小雪 i y

大雪 ta₁ y₁

冬至 tuŋ₁ ts' ₁

小寒 i₁ χan₁

大寒 ta₁ χan₁

三十黑咧 san₁ χei₁ lie₁: 除夕夜

大年初一 ta₁ nin₁ t' u₁ ji₁: 农历元旦

正月十五 t₁ ɥ₁ vu₁: 元宵节。闹元宵。

二月二 ₁ ₁ ₁: 吃羊头，理发。

小年 i₁ nian₁: 农历 12 月 23 日

五月端午 vu₁ tuan₁ vu₁: 端午节

七月七 t' i₁ ɥ₁ t' i₁: 乞巧节

七月十五 t' i₁ ɥ₁ vu₁: 中元节

八月十五 pa₁ ɥ₁ vu₁: 中秋节

六月六 l₁ l₁: 巴里坤人在南山庙游玩避暑。

九月九^{oo} ₁ ₁: 青稞麦子一齐收，庆祝丰收。

十月一₁ ₁ ^{oo} ₁: 过寒食节

腊月二十三，灶爷上天。

腊八 la₁ pa₁: 农历腊月初八

腊八饭 la₁ pa₁ fan₁: 腊月初八日喝的扁豆粥

祭灶 t' i₁ ts₁ ₁: 祭灶神

送灶 suŋ₁ ts₁ ₁: 送灶神

请灶王爷 t' iŋ₁ ts₁ van₁ je₁: 买灶神像

皇历 χuan₁ li₁: 历书

时节 s' t' i₁: 时候

今个 t' iŋ₁ 个₁: 今天

明个^{oo} ₁: 明天

后个₁ ₁: 后天

外后天 vε₁ χu₁ t' ian₁: 大后天

夜里 je₁ ni₁/夜里个 j₁ ni₁ k₁: 昨天

上半天 an₁ pan₁ t' ian₁: 上午

半天 pan₁ t'ian₁: 好半天
 赶早 kan₁ ts'au₁: 清晨
 晌午 an₁ vu₁: 中午
 后晌 ho₁ t'ian₁: 下午
 擦黑子 tsa₁ xei₁ ts'au₁: 黄昏
 摸黑子 mo₁ xei₁ ts'au₁: 摸黑儿夜里走路
 黑咧 xei₁ lie₁: 晚上
 喂夕 wei₁ t'ian₁: 夜里。如: 一~ (一夜)。
 黑天半夜 xei₁ t'ian₁ pan₁ j₁: 半夜
 年成 nian₁ t'ian₁: 年景
 日子 ri₁ t'ian₁: ①每年生活, 生计②日期
 一天到晚 ji₁ t'ian₁ t'ian₁ van₁: 整天
 一年到头儿 ji₁ nian₁ t'ian₁ t'ian₁: 整年
 十来年 shi₁ le₁ nian₁: 比十年多
 十个多月 shi₁ ge₁ tu₁ yue₁: 比十个月多
 啥时候 sha₁ shi₁ hou₁: 什么时候
 见天 jian₁ t'ian₁: 每天

(四) 农事

场院 chang₁ yan₁: 麦场
 柴火堆 chai₁ huo₁ tui₁: 柴堆
 沃肥 wo₁ fei₁: 沤肥
 皮车 pi₁ che₁: 橡胶轮子马车
 推车子 tui₁ che₁: 小推车
 车轱辘 che₁ gu₁ lu₁: 车轮
 车底板 che₁ di₁ ban₁: 大车车身可坐人或放置物品处。
 马叉子 ma₁ cha₁ zi₁: 马嚼子
 鼻[⊙]子 bi₁ zi₁: 牛鼻套儿
 马肚带 ma₁ du₁ dai₁: 系在马腹部的皮带
 犁头 li₁ tou₁: 整个犁的全称
 犁铧 li₁ hua₁: 犁

耙子 p'a ts' : 用于耙地的钉耙。

种粮食 t un lian : 种麦子

割粮食 k lian : 割麦子

石滚子 k un ts' : 打场用的石头碌轱

镰 an lian : 大镰刀

活溃子 xu k : 活结

死溃子 s' k //死疙瘩 s' k : 死结

折页 : 合页

(五)植物

麦茬子 t' : 麦子割后留的近根部分。

茬子地 : 收过麦子的地

麦秆子 t' : 麦秸

包儿米 < t' : 玉米

扁豆子 pian t u ts' :

麻豆子 t' : 花豆

大豆 t' : 蚕豆

倭葫芦 xu lu : 南瓜

菜葫芦 : ts lu : 葫芦

红萝卜 xu lu pu : 胡萝卜

麻子儿 ma ts' : 大麻籽

麻秆子 ma kan ts' : 大麻秆儿

树秧子 u jan ts' : 树苗

树丫杈 u ja ts' a : 树枝

花心子 xu a in ts' : 花蕊

瓜瓢子 ku a an ts' : 哈密瓜的瓜子部分

黄花子 xu an xu a ts' : 蒲公英花

胡胡子 xu xu ts' : 苍耳

(六)动物

草驴 ts' ly : 母驴

叫驴 t i ly : 公驴

驴娃子 ly__va__ts` : 小驴

驴骡子 ly__lu__ts` : 马父驴母的骡子

马骡子 ma__lu__ts` : 驴父马母的骡子

狗娃子 k__u__va__ts` : 小狗

长虫 t`__aŋ__t`__uŋ : 蛇

雀鹞子 t`__i__j__ts` : 老雕

葫芦巴摇头 χu__lu__pa__j__t`__u : 叩头虫儿

毛蛆 m__t`__y : 毛毛虫

膩 mi : 蚜虫。如：黄瓜生咧膩咧

哈蠓 χa__m__ŋ : 牛虻等

(马蜂) 蜇人 t__eŋ : 咬人

花花大姐姐 χua__χua__ta__t`__i__t`__i : 七星瓢虫

黄老鼠 田鼠

刻木虫 啄木鸟

呱呱牛 蜗牛

屎趴牛 蜣螂

(七) 房屋、器具

照壁 t__pi : 影壁

门坎 m__k`__aŋ : 门坎儿

了吊子 li__ti__ts` : 门扣子

天花板 tian__χua__pan : 顶棚

枕头心子 t__ŋ__t`__u__iŋ__ts` : 枕心

胰子 ji__ts` : 肥皂

马闸子 ma__tsa__ts` : 小板凳

锅头 ku__t`__u : 炉灶

锅圈子 ku__t`__yan__ts` : 竹草编成垫锅底的东西

夹剪 t`__ia__t`__ian : 夹火的钳子

锅刷子 ku__ua__ts` : 炊帚

锅铲子 ku__ts`__an__ts` : 炒菜的小铲子

马勺 ma__u : 舀水勺

抹布 t_{an} pu_u: 做饭时用的抹布

踏蒜 t' a_u suan_u: 捣蒜

麦秆子 mei_{kan} ts'_u: 麦秸

洗一水 i_{ji} ui_u: (衣服、被单等) 洗一次

电把子 ㄩ→◆ ㄨ→ㄨ_u: 手电

大屋里 ㄩ→ ㄨ→◆^ㄜ: 父母的屋子

大门道里 ㄩ→ㄨ→ㄨ_u ㄨ→ㄨ→◆^ㄜ: 大门到院子之间的狭长过道。如: ~吃咧个嘴 (在过道里亲吻了一下)

(八) 人品

城里人 t_u' ㄩ_{ni} en_u: 住在城市的人

乡里人 ian_u ni_u en_u: 农村人

力巴 li_u pa_u: 外行

大师傅 ta_u fu_u//抓锅的 ㄩ→ ㄨ→^ㄜ: 厨师

喂牲口的 vei_u sen_u k' ㄨ_{ti}: 饲养员

种地的 t_u ㄩ_{ti} ti_u: 农民

当兵的 tan_u pin_u ti_u: 军人

嗷头 s_u t' ㄨ_u: 吝啬的人

老姑娘: l_u ku_u nian_u 老处女

二婚 ㄨ→_u: 再婚的妇人

模样子 mu_u jan_u ts'_u: 脸、脸色

屁胆子 ㄨ→^ㄜ ㄨ→◆_u ts²_u: 胆小的人。

个家 k_u t' i_u: 自己。

苕头 ㄨ→_u t' ㄨ_u: 傻子。

达子 t_u ts²_u: 蒙古人。

金客子 ㄨ→^ㄜ ㄨ→^ㄜ ㄨ→_u: 淘金人

刀客 ㄨ→_u ㄨ→^ㄜ: 土匪

骆驼客 l_u ㄨ→_u ㄨ→^ㄜ: 拉骆驼的人

半克子 ㄨ→◆_u ㄨ→_u: 中年人

半面仙 ㄨ→◆_u ㄨ→ㄨ→ㄨ→_u ㄨ→◆_u: 半身不遂的人

车把式 ㄨ→ ㄨ→ㄨ→_u ㄨ→_u: 赶车人

(九) 亲属

达达 ta__ta__ : 爸爸
 大爹 ta__ti__ : 伯父
 大妈 ta__ma__ : 伯母
 孛达 ka__ta__ : 小叔
 孛妈 ka__ma__ : 小婶
 大娃子 ta__a__ts` : 长子
 二娃子 __a__ts` : 第二个孩子 (男)
 三娃子 san__a__ts` : 第三个孩子 (男)
 孛求子 ka__t__iu__ts` : 最小的孩子 (男)
 外父 =__fu__ : 岳父
 外母 =__mu__ : 岳母
 孙娃子 su__a__ts` : 孙子
 阿伯子[△]__p__ts² : 大伯子, 丈夫的哥哥。
 二房 __f[△] : 小老婆。
 挑担 t__i<__t[△]n__ : 连襟

(十) 身体

头皮 t__u__p__i__//风血皮>__< : 头屑
 天门盖 t__i[△]n__m__k= : 前额
 呼吸子[△]__i__ts² : 婴儿头顶未合缝的地方。
 眼糟屎 j[△]n__ts<__s` : 眼屎
 眼眨毛 j[△]n__ts[△]__m< : 睫毛
 牙花子 j[△]__ou[△]__ts² : 牙床
 牙锈 j[△]__iu__ : 牙齿表面附着的碱状物
 耳朵眼儿 __tu__j[△]nr__女孩子耳朵上扎的带耳环的孔
 耳朵聋到咧 __tu__lu__t<__li__ : 耳背
 溜肩 liu__t__i[△]n__ : 两肩下垂
 膈老凹 k__l<__△ : 腋下
 膈搂 k__lu__ : 膈肢动词
 妞妞 niu__niu__ : 乳房
 勾子 k__u__ts² : 屁股

汗褂子 $\text{h}^{\wedge}\text{n}_\text{ku}^{\wedge}\text{ts}^2$: 衬衣

对襟子 $\text{tui}_\text{mu}_\text{t i ts}^2$: 对襟

捞襟子 $\text{li}^{\leftarrow}\text{t i ts}^2$: 衣襟

出打子 $\text{t}_\text{u}^{\wedge}\text{ts}^2$: 衣服口袋儿

裤带绳 $\text{k u}_\text{t}^{\wedge}\text{ts}^2$: 裤腰带

夹夹子 $\text{t i}^{\wedge}\text{t i}^{\wedge}\text{ts}^2$: 背心儿

纽子 niu_ts^2 : 扣子

绑腿 $\text{p}^{\wedge}\text{t ui}$: 军人等扎的腿带

颌水帘帘子 $\text{h}^{\wedge}\text{n}_\text{ui}_\text{li}^{\wedge}\text{n}_\text{li}^{\wedge}\text{n}_\text{ts}^2$: 围嘴儿

口子 t i_ts^2 : 尿布

勾帘子 $\text{k u}_\text{li}^{\wedge}\text{n}_\text{ts}^2$: 为防冷给孩子屁股上挂的小棉布片儿

耳坠子 t ui_ts^2 : 耳环

(十三) 饮食

喝喝的 $\text{h}^{\wedge}\text{h}^{\wedge}\text{ti}$: 吃早饭 例: 喝咧没有? ——喝罢咧 (吃了早饭没有? -----吃过了)

晌午饭 $\text{h}^{\wedge}\text{u}_\text{f}^{\wedge}\text{n}$: 午饭

后晌饭 $\text{h}^{\wedge}\text{u}_\text{f}^{\wedge}\text{n}$: 晚饭

干饭 $\text{k}^{\wedge}\text{n}_\text{f}^{\wedge}\text{n}$: 大米饭

叠麸面 $\text{t}^{\circ}\text{f}^{\circ}\text{ts}^2$: 从麸皮里磨出的面

米浇面 $\text{m i}^{\circ}\text{ts}^2$: 大米、小米入锅熬好, 再下面旗子煮熟, 炆葱花儿, 放盐。

焦毛子烂味 $\text{t}^{\circ}\text{m}^{\circ}\text{ts}^2$: 有糊味儿了

斯气了 $\text{t}^{\circ}\text{i}_\text{l}^{\circ}\text{ts}^2$: 和好的面或馒头有了异味

登扎皮 $\text{t}^{\circ}\text{ts}^2$: 比面片儿宽且长的干面或汤面饭食

尾巴油 $\text{ji}_\text{p}^{\wedge}\text{jou}$: 羊尾油

化油 $\text{h}^{\wedge}\text{jou}$: 羊腹腔内的油炼制成的熟油

糖瓜子 $\text{t}^{\wedge}\text{ku}^{\wedge}\text{ts}^2$: 灶糖

大香 $\text{t}^{\wedge}\text{i}$: 八角

孜然 zi_ts^2 : 作烤羊肉的一种调料

粉面子勾汁子 $\text{f}_\text{mi}^{\wedge}\text{n}_\text{ts}^2$: 用团粉勾芡

元帅带兵 $\text{h}^{\wedge}\text{n}_\text{u}_\text{ts}^2$: 火锅里再下饺子的一种饭食

供献 ku i²n: 敬神的食品等

老爷庙 l²ji²mi: 关帝庙

龙王庙 lu ²mi:

城隍庙 t²ou²mi:

蜡头子 l²ts²: 巫师

过阴 ku²ji: 到阴间去

入气窍 u²i: 鬼附身

舍出去咧 u²i li: 许愿让孩子去当和尚

盘²→◆: 送给丧家的一盘点了红点的馒头用于祭奠。

(十六) 讼事

响木子 i²mu²ts²: 惊堂木

师爷 s²ji: 旧时衙门里的秘书

刮地皮 ku²ti²p i²//揩油儿 k ²jour: 贪污

拓脚模手印 t ²i²m²u²ji: 按手印

吃阿牙儿 t²aj²r: 受贿。那个人吃咧阿牙儿咧。

炮打掉咧 p²t²li: 枪毙了

房钱 f²i²n: 房租

(十七) 日常生活

涮嘴 u²n²sui: 漱口

吃零嘴 t²li²sui: 吃零食

吃烟 t²aj²: 吸烟

歇阴凉 i²ji²li²: 乘凉

扯呼 t²ou: 打呼噜

仰板子睡 j²p²n²ts²ui: 仰面睡

侧楞子睡 ts²li²ts²ui: 侧着睡

趴铺子睡 p ²u²ts²ui: 俯睡

(十八) 交际

口人 m²: 看望人

瞧姨娘 t²i²ji²ni²: 小孩过家家玩

佳惠 t²ou²: 作客时不见外。

你缓的 niou^{an}ti: 你休息、留步

置办酒席 tu^pan t iuu iu: 摆酒席

酒席宴前走下的 jiuu iyan t ianzouxa tiu: 经常赴宴的人。

上席 u iu: 上座儿。 例: 人怕坐上席, 猪怕吃细食

作假 tsuu iu: 作客时客气不多吃菜

口牌子 tu^u p u ts²u: 摆谱

拿板 nu^u p anu: 拿糖

装聋卖哑 tu^u lu u mu^u ju^u: 装蒜

拿拿作作 nu^u nu^u tsuu tsuu: 做作

(十九) 商业

先生娃子 iu^u s u u ts²u: 商店学徒

买主 mu^u t u uu: 顾客

打烂账 tu^u lu^u nu t u u: 夫妻一方有二心, 不好好过日子

铜普儿 t u u p uru//YY ju^u ju^u: 无孔铜钱

赊账 u t u u: 欠账 如: 贱卖不赊账, 赊账要不上。要咧钱咧肚子胀。喻商店不欠账。

等子 t u ts²u: 称金银的天平

提称子 t iu t u u ts²u: 称小东西的称

大称 tu^u t u u: 称几十到几百斤的称

毫系 u iu: 提称的手提绳

盘缠 p u^u nu t u u^u nu: 路费

驴打滚儿 lyu tu^u ku ru: 利上加利

麻钱子 mu^u t iu^u nu ts²u//麻孬儿钱 mu^u ku^u ru t iu^u nu: 有孔铜钱 例: 麻孬儿钱, 不识人玩。喻孩子开不起玩笑。

面铺子 miu^u nu p uu ts²u: 粮食店

栈房 tsu^u nu fu u: 旅店

碗儿匠 u^u nu t iu^u u: 补锅碗的手艺人

待昭 tu^u t u u: 理发师

断屠 tuu^u nu t uu: 官方规定不准屠宰牲畜, 谓之断屠 例: 贩猪去猪贵咧; 贩羊去羊贵咧, 猪羊都贩上来咧, 断屠咧。

屠行 t uu^u u u: 卖牛羊猪肉者总称

肉杆子 $\text{u} \text{k}^{\wedge} \text{n} \text{ts}^2$: 卖牛羊肉者扛一木杆，上挂羊肉沿街叫卖，谓之肉杆子

抽头子 $\text{t} \text{u} \text{ts}^2$: 提成

(二十) 文化 教育

考焦(糊)咧 $\text{k} \text{ts}^2 \text{i} \text{ts}^2 (\text{ou}) \text{li}$: 没考好

老末 $\text{l} \text{ts}^2 \text{m}$: 最后一名

零蛋 $\text{li} \text{ts}^2 \text{n}$: 零分

仿格子 $\text{f} \text{k} \text{ts}^2$: 描红纸

压条 $\text{j} \text{ts}^2 \text{i}$: 压纸环儿

单立人 $\text{t}^{\wedge} \text{n} \text{li}$: 单人旁

双立人 $\text{u}^{\wedge} \text{li}$: 双人旁

(二十一) 游戏

抓豁落 $\text{t} \text{u}^{\wedge} \text{ou} \text{lu}$: 儿人游戏。与抓子儿相仿，碗碟碎瓷片若干，用手抓起来扔，翻上手背，再翻回手掌。瓷片多者赢。

藏道道家 $\text{ts} \text{ts}^2 \text{ts}^2 \text{i}^{\wedge}$: 捉迷藏

打瓜 $\text{t}^{\wedge} \text{ku}^{\wedge}$: 地上画一圈儿，圈内放一叠铜钱，用一铅饼去打铜钱，打出圈的算赢。

二老鹰抓鸡娃子 $\text{l} \text{ts}^2 \text{ji} \text{ts}^2 \text{u}^{\wedge} \text{t} \text{i} \text{ts}^2$: 老鹰捉小鸡

一至一 $\text{ji} \text{ts}^2 \text{ji}$: 三人游戏。一人合手把铜钱抛空落地，另两人猜。正面有字为“字”，背面为“漫”，一字一漫为赢，若为两个字两个漫算输。

打花 $\text{t}^{\wedge} \text{ou}^{\wedge}$: 过年过节时，将烧红的铁水放在一特制碗内，使其悬空，另一头一人用棍子一打，使碗腾空倾倒，铁水四溅，犹如焰火，铁水落到下面的松枝上，噼啪作响，犹如鞭炮。

打旗旗子 $\text{t}^{\wedge} \text{i} \text{i} \text{ts}^2$: 戏剧中跑龙套的

打车轮子 $\text{t}^{\wedge} \text{lu} \text{ts}^2$: 虎跳

耍把戏儿 $\text{u}^{\wedge} \text{p}^{\wedge} \text{ir}$: 变戏法儿

炮仗子 $\text{p} \text{ts}^2$: 鞭炮

掷八匠 $\text{t} \text{p}^{\wedge} \text{i}^{\wedge}$: //压单双儿 $\text{j}^{\wedge} \text{ts}^2 \text{n} \text{u}^{\wedge} \text{r}$: //赶三猴子 $\text{k}^{\wedge} \text{s} \text{n} \text{ou} \text{ts}^2$: 掷色子，赌博

猜拳口令

一星敬你 $\text{ji} \text{i} \text{ts}^2 \text{i} \text{ni}$

二度子梅花 $\text{tu} \text{ts}^2 \text{mei} \text{ou}^{\wedge}$

三星照 $\text{s}^{\wedge} \text{i} \text{ts}^2$

四叶红 $\text{s}^2 \text{j} \text{ou}$

拾掇 tu : 收拾

码起来 m i : 堆起来

苏醒过来咧 su i ku li : 恍然大悟

认不得 pu tei : 不认识

掂算一下 ti su ji : 掂量一下

估模 ku mu : 估

操心 ts ao in : (1) 操心; (2) 小心: ~跌倒咧 (小心摔倒了)。

日眼 ri yan : 讨厌、可厌。如: 那个人~的很 (那个人很讨厌)。

心疼 t u : (1) 爱惜、怜惜; (2) 婴幼儿很可爱。如: 那个娃~得很 (那个孩子很可爱)。

口 m : 看望。如: 拿上肉~亲家。

消 i : 融化。如: 正月里冻水二月里~。

捋 t n : 使布等把液体渗干。如: 八幅子罗裙把汗~干。

担水 \rightarrow \rightarrow \rightarrow : 挑水。如: ~去蚊子多。 兰桥~。

浪 \rightarrow \rightarrow // ts : 逛、游玩、串门。

搁络 k lu : 相处。如: 妯娌们~好。

倒折 \rightarrow \rightarrow : 预备。

栽 ts : 咬。如: ~咧一嘴: 咬了一口

扯 \rightarrow \rightarrow : 撕。如: 他把信扯成索索子咧 (他把信撕得稀巴烂)

抓 t u : 抚养。如: 三岁的娃娃要你~。

养 j \rightarrow : 生 (孩子)。如: 明年你~个好娃娃。

言传 j n t u n : 吭气, 说话。如: 谁没摇, 谁~ (谁没摇, 谁就吭气儿)。

扎 ts : 1. 举。如: 腿一伸一冬, 脚一~一夏, 喻日子不知不觉过去; 2. 绣。如: ~花儿。3. (皮肤) 粗糙

膏 k : 上油。如: 勤~油少打牛。

肯 k \rightarrow : 容易。如: 腊八豆儿饭, 鸡儿吃上~下蛋。

口 u : 塞。如: 我们姑娘头没打天窗~出去。(我们家姑娘的头没从天窗塞出去。)

治背锅子 t \rightarrow \rightarrow pei ku ts : 使某人陷于难堪境地或让其自食其果。

溜 l \rightarrow 身体从高处往低处滑。如: 我嗖地打树上~下来 (我嗖的一声从树上滑下来)

绷 \rightarrow \rightarrow : ①瞪眼②沉脸 如: 眼睛~了核桃大。

欺搅 \rightarrow \rightarrow \rightarrow : 欺负

理识 $\text{ㄌㄩ} \text{ㄣ} \text{ㄣ} \text{ㄣ}$: 理睬

着祸 $\text{ㄓ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 招来祸患

着气 $\text{ㄓ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$ ㄑ: 生气

聒喊 $\text{ㄍ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 大声叫喊

觉模 $\text{ㄐ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 觉得、感觉

拦挡 $\text{ㄌ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 阻拦

根问 $\text{ㄍ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 寻问

失恼 $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 玩游戏或开玩笑时因失利而生气。

试当 $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 试 如: ~一下 (试一试)

没治 $\text{ㄇ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 没办法

栽马馱 $\text{ㄗ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 摔个嘴啃泥

烧纸 $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 扫墓、祭奠

造毛 $\text{ㄗ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 寻衅找事 如: 抓住咧, 告饶呢; 放开咧, ~呢。(被抓住了, 就恳求饶恕, 一被放开, 就寻衅找事)。

告饶 $\text{ㄍ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 恳求饶恕

抖 $\text{ㄉ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 显财夸富。如: 六月里穿皮袄是有呢, 三九天穿衫子是~呢

挣 $\text{ㄓ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: ①赚钱②劳累、干重活。如: ~下了一身病

绊 $\text{ㄅ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 摔 如: 趴得高~得重。

指 $\text{ㄓ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 指望、依靠。 如: ~屁吹灯, ~猫念经

骗 $\text{ㄆ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 交换 如: 驴啃脖子工~工。

让 $\text{ㄌ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 劝客人加餐 如: ~人是个理, 锅里没有米。

瞭 $\text{ㄌ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 看 如: 东~西看没有你呀。

喧慌 $\text{ㄒ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 聊天

兴时 $\text{ㄒ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 流行

射咧几射 $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$ ㄑ $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$ ㄑ $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$ 几次欲 (说话、行动) 又止

思谋 $\text{ㄕ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 考虑

丢盹 $\text{ㄉ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 打盹儿

丢凉 $\text{ㄉ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$:

有下数 $\text{ㄩ} \text{ㄠ} \text{ㄠ} \text{ㄠ}$: 心中有数。如: 宰羊~, 宰二不宰四。

(二十三) 位置

半中腰↔◆ ↔◊ : 表示某种行为动作进行到一半。如: 说话说到~(说话说到一半)

高头 kao t ou : 上面。如: 桌子~有一碗水呢(桌子上有一碗水)。

左首 tsu u : 左边

右首 jou u : 右边

当中里 t[△] t u ni //: 中间

边里 pi[△]n ni : 旁边

跟前 k k t i[△]n : 很近处

地下 ti △ : 地上

大门里头 t[△] m li t u : 大门里面

窗户外头 t u[△] u i t u : 窗外

东傍个 tu p[△] k : 东边

嘟噜一转○ l ↔ ↔◆ : 周围 如: ~的冰草长了个严(周围长满了冰草)

(二十四)代词等

些个 i k : 相当于“们”,人、非人皆可用。如: 牛~都喂咧(那些牛都喂了)。

这咋: ↔ ↔ : 这儿

那咋: ◆○ ↔ : 那儿

哪咋: ◆↔ ↔ : 哪儿

凉口 li[△] pi[△] : 做事不经心、马虎。

铁公鸡 t i k t i : 吝啬

囫囵 lu : 整个、整

(二十五)形容词)

枣理个浪: 说话南腔北调的

口 z : 舒服、得意

舒坦 t n : 舒服

日眼 ri yan : 讨厌、可厌。如: 那个人~的很(那个人很讨厌)。

白卡儿 pei k[△]r : 不中用

积溜 t i liu : 精明

尖钻机溜 t i[△]n tsu[△]n t i liu : 非常精明

矮: 矮 如: 老子~, ~一个, 娘母子~, ~一窝。

老刀 l t //攒劲 ts[△]n t i : 真行、棒、厉害: 你~得很啊(你很厉害呀)

武势 $\text{w} \text{u}^2 \text{sh} \text{e}^2$: 威武强壮威风。如: 你~得很啊。

受活 $\text{s} \text{u} \text{e}^2 \text{h} \text{u} \text{e}^2$: 舒服

枝干 $\text{t} \text{s}^2 \text{k} \text{a}^2 \text{n}$: 体形挺拔, 苗条 如: 腰窄了~, 腰宽了暖和。

口 o : 调皮 如: ~不过的猴子, 淘不过的学生。

输霉 $\text{s} \text{u} \text{m} \text{e}^2$: 不祥 如: 那是个~鬼 (那是个很不祥的人)

不展拓 $\text{p} \text{u} \text{z} \text{h} \text{a} \text{n} \text{t} \text{u} \text{e}^2$: 不高兴, 脸色不好。如: 模样子~。(脸上不高兴的样子)

牢实 $\text{l} \text{a} \text{u} \text{a} \text{e}^2$: 结实。如: 这个布~的很 (这种布很结实)

绵 $\text{m} \text{i} \text{a} \text{n}$: 柔软细腻 如: 心~ (心地善良软弱)

尖 $\text{k} \text{i} \text{a} \text{n}$: 聪明、灵敏。如: 眼睛~鼻子~耳朵~

长 $\text{t} \text{s}^2 \text{a} \text{e}^2$: 嘴~牙~ (厌恶) 耳朵~

瞎 $\text{h} \text{a} \text{x} \text{a}$: 坏 如: ~松 (坏人) 心~ (心坏)

大 $\text{t} \text{s}^2 \text{a}$: 很、非常、厉害 如: 鬼~ (老谋深算) 羞脸~ (爱害羞) 熟~了 (瓜、果熟得过了)。

口 o : 酥。点心可~咧 (点心非常酥)

兴时 $\text{s} \text{u} \text{e}^2 \text{t} \text{i} \text{e}^2$: 流行。如: 初一赶早~吃干饺子 (初一早上流行吃干饺儿)

难心 $\text{n} \text{a} \text{n} \text{x} \text{i} \text{n}$: 为难`困难。如: 朋友走到南京了, 丢下尪妹子~了。

(二十六副词等)

将 $\text{t} \text{i} \text{a}^2$: 刚

将么 $\text{t} \text{i} \text{a}^2 \text{m} \text{e}^2$: 刚刚

或伯 $\text{w} \text{e}^2 \text{p} \text{o}$: 也许 例: 他没来, 或伯病下了 (他没来, 也许病了)。

玄乎 $\text{y} \text{a}^2 \text{n} \text{u}$: 差点儿 例: 玄乎打掉 $\text{t} \text{a} \text{e}^2$ (差点儿摔了)。

亏事 $\text{k} \text{u} \text{i} \text{s}^2$: 幸亏 例: 亏事你来了, 要不咧我们就走错了 (幸亏你来了, 不然我们就走错了)。

一搭尼 $\text{j} \text{i} \text{t} \text{a}^2 \text{n} \text{i}$: 一块儿

就手 $\text{t} \text{i} \text{u} \text{o} \text{u}$: 顺便儿

迭故心儿 $\text{t} \text{i} \text{k} \text{u} \text{i} \text{r}$: 故意

不咧 $\text{p} \text{u} \text{l} \text{i}$: 别 例: 慢慢走, ~跑! (慢慢走, 别跑!)

单另 $\text{t} \text{a}^2 \text{n} \text{l} \text{i}$: 另外 例: ~再做一个吧, 不要这个了。

猛格里子 $\text{m} \text{k} \text{l} \text{i} \text{t} \text{s}^2$: 突然

档窝子 $\text{t} \text{a}^2 \text{w} \text{o} \text{t} \text{s}^2$: 立刻。例: 车~就坏掉咧 (车立刻就坏了)。

(二十七) 次动词等

赶头 k^hn₁ t₁ u₁: 在……之前 例: ~鸡叫, 就起来咧 (鸡叫之前就起床了)。

打 t^h: 从 例: 打哪天起? 打明天起。

连 l^h→◆: 和。如: 后妈打的叫我~猪睡 (后妈打着让我和猪一起睡)

叫 t i₁: 照 (介词) 例: 叫我看, 并不算错。

给……当 k₁ t^h : 把……当。 例: 有些地方给白薯当山药。

起小 t i₁ i₁: 自幼 例: 他起小就能吃苦。

(二十八) 儿化举例及量词

两半个 li^h p^h k₁: 两半儿

花儿 ou^h r₁ 花

鸡儿 t i₁ r₁ 鸡

鱼儿 jyr₁ 鱼

猫儿 m^h r₁: 猫

萧儿 iaor₁: 萧

一本 ji₁ p₁ e₁: 一本书

一笔 ji₁ p₁ i₁: 写得一笔好字

一挂 ji₁ ku^h: 一挂车

一把 ji₁ p^h: 一把屎一把尿把你拉巴成这么大

一把子 ji₁ pa₁ ts₁: 一把子挂面。

一溜子 ji₁ liu₁ ts²: 一行。如: ~树

一片子 ji₁ pi^h n₁ ts²: 一片儿

一股子 ji₁ ku₁ ts²: 一股儿。如: 一股子线

一架山 ji₁ t i^h s^h n₁: 一座山

热剩饭 f^h n₁: 老一套、老样儿

一 j^h ji₁ t₁ u^h l^h: 一嘟噜。如: ~葡萄

满脸 m^h n₁ li^h n₁: 一脸

一肚子 ji₁ tu₁ ts²

一阵子 ji₁ t₁ ts²

一泡子 ji₁ < < <: 一伙、一群

参 l^h→◆: 动量词, 遍, 次 如: 土翻三~变成油。

注1 本文根据笔者1991、1996、2004年去巴里坤县调查的材料整理而成。

注2 刘莉李。周磊。新疆汉语方言的分区。[J] 方言, 1986 (3)

参考文献:

[1] 中国社会科学院语言研究所. 方言调查字表[M]. 北京: 商务印书馆, 1983.

[2] 翟时雨. 汉语方言与方言调查[M]. 重庆: 西南师范大学出版社, 1986, 192----273.

发音合作人 (年龄是调查时的实际年龄)

- | | | | | | |
|--------|---|---|-----|------|--------|
| 1. 牛炜 | 汉 | 男 | 71岁 | 巴里坤人 | 教师 |
| 2. 李学明 | 汉 | 男 | 57岁 | 巴里坤人 | 县文化局干部 |
| 3. 牛顺清 | 汉 | 女 | 37岁 | 巴里坤人 | 花园乡干部 |
| 4. 牛顺利 | 汉 | 女 | 33岁 | 巴里坤人 | 县文化馆干部 |
| 5. 张新兰 | 汉 | 女 | 54岁 | 巴里坤人 | 教师 |
| 6. 任瑞芬 | 汉 | 女 | 57岁 | 巴里坤人 | 教师 |

The Vocabulary in Balikun Dialect

ZHANG Yang

(Northwest Ethnic Minorities Research Center, Xinjiang University, Urumqi 830046, China)

Abstract: The different vocabularies between Balikun dialect and Putonghua.

Key words: Balikun; dialect; vocabulary

收稿日期: 2006年11月17日

基金项目: 国家社科基金项目(03BYY036)

作者简介: 张洋:(1945——)女,汉,新疆大学人文学院、西北少数民族研究中心教授,博士研究生导师。